

# Contributions à la sauvegarde des patrimoines par les Ecoles françaises à l'Étranger

Vendredi 2 février 2018

Journée d'études organisée par l'Académie des Inscriptions et  
Belles-Lettres (AIBL) et les Écoles françaises à l'Étranger (EFE)



Cette journée d'études vise à mettre en lumière l'important travail réalisé par les Écoles françaises à l'Étranger sur leurs terrains d'action respectifs. Quelles menaces pèsent, de nos jours, sur les sites archéologiques ? Comment les prévenir pour préserver au mieux ces lieux d'histoire et de mémoire ? En quoi la sauvegarde des patrimoines représente-t-elle une priorité pour les pouvoirs publics en France et à l'étranger ? Comment mettre en valeur le travail de terrain et assurer une diffusion de qualité auprès d'un large spectre de publics ? Toutes ces problématiques – et bien d'autres – viendront animer les débats au fil de cette journée qui réunira spécialistes et professionnels du secteur. Autour de ces thèmes, c'est aussi la vitalité de l'archéologie française et son rayonnement international qui seront mis en lumière.



vendredi 2 février

Palais de l'Institut de France,  
23, quai de Conti, 75006 Paris  
grande salle des séances

Sous la présidence de M. Michel ZINK, Secrétaire perpétuel de l'Académie des  
Inscriptions et Belles-Lettres

9h

Accueil

9h30 M. Michel ZINK, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions  
et Belles-Lettres : Allocution d'ouverture

9h45 - 10h15 M<sup>me</sup> Amélie PERRIER, directrice des études antiques et byzantines de  
l'École française d'Athènes, M. Jean-Charles MORETTI, directeur de  
recherche au CNRS (Institut de recherche sur l'architecture antique),  
M. Yves UBELMANN, Iconem : « Conserver, restaurer,  
transmettre : trois dimensions de l'École française d'Athènes ».

10h15 - 10h45 M<sup>me</sup> Etleva NALLBANI, chargée de recherche au CNRS (UMR 8167  
Orient & Méditerranée) (École française de Rome) : « Les Balkans  
face aux nouveaux défis patrimoniaux. Les enjeux de la mission  
archéologique française en Albanie : recherche, préservation et  
gestion du patrimoine ».

10h45 - 11h15 M<sup>me</sup> Mercedes VOLAIT, directeur de recherche au CNRS, directrice du  
laboratoire InVisu (CNRS/INHA) (Institut français d'Archéologie  
orientale) : « Reconnaissance et connaissance du patrimoine  
architectural moderne en Égypte »

11h15 - 11h30

Pause

11h30 - 12h M. Christophe POTTIER, maître de conférences à l'École française  
d'Extrême-Orient : « Enjeux du patrimoine à Angkor : de la restauration  
monumentale à la cartographie du paysage archéologique »

12h - 12h30 M. Laurent CALLEGARIN, directeur des études à la Casa de Velázquez :  
« Le patrimoine archéologique dans l'espace atlantico-méditerranéen :  
risques et défis »

12h30

Discussion

15h30

Séance publique de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres  
Sur le thème « Les Écoles françaises à l'Étranger et le patrimoine »

Sous la présidence de M. Jean-Louis FERRARY, président de l'Académie

Présentation de M. Alexandre FARNOUX, directeur de l'École française d'Athènes, sous le patronage de M. Olivier PICARD, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Présentation de M<sup>me</sup> Catherine VIRLOUVET, directrice de l'École française de Rome, sous le patronage de M. Pierre GROS, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Présentation de M. Laurent BAVAY, directeur de l'Institut français d'Archéologie orientale, sous le patronage de M. Nicolas GRIMAL, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Présentation de M. Yves GOUDINEAU, directeur de l'École française d'Extrême-Orient, sous le patronage de M. Jean-Noël ROBERT, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Présentation de M. Michel BERTRAND, directeur de la Casa de Velázquez, sous le patronage de M. Pierre TOUBERT, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Conclusions par M. Jean-Louis FERRARY, Président de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres



18h

Réception

# Accès

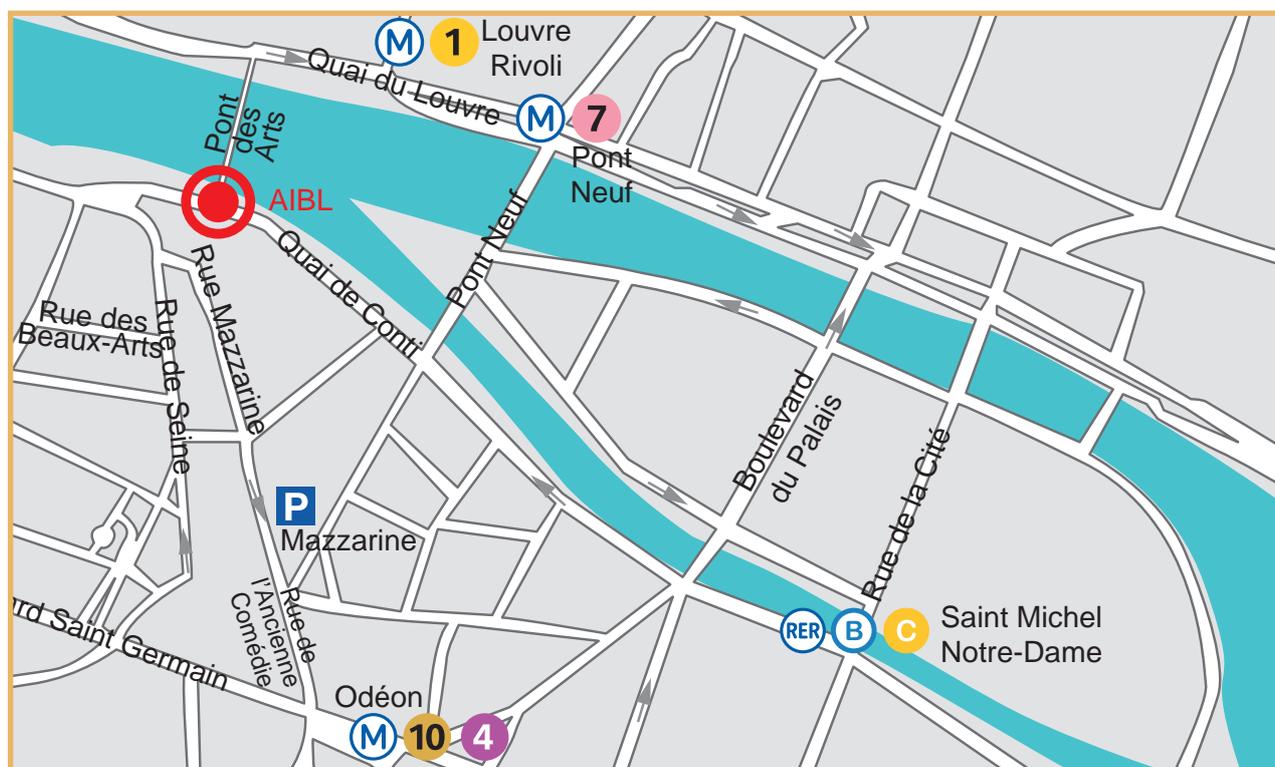
## Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Palais de l'Institut - 23, quai de Conti, 75006 Paris

**Métro :** lignes 1, 4, 7 et 10 - Pont-Neuf, Louvre-Rivoli, Odéon

**RER :** RER B et C - St Michel Notre-Dame

**Parc de stationnement :** Mazarine



Merci de vous munir du présent programme et d'une pièce d'identité  
pour accéder au Palais de l'Institut

Légendes des photos de la première page, de gauche à droite et de haut en bas :

- Vue aérienne du temple d'Angkor Vat © EFEO ;
- Modèle 3D de Délos, © École française d'Athènes / Iconem ;
- Lezha. L'enceinte interne de la forteresse. Vue de l'est (© V. Gallien) ;
- Restitution partielle du théâtre de *Baelo Claudia*, Espagne (2017) © IRAA-CNRS / ICONEM / ARPAMED ;
- Villa of Ragheb Badr Pacha, Gîza, Kingdom of Egypt, Ministry of Public Works, State Buildings Department, Photographs of Various Buildings in Egypt, s.d. [vers 1930] © Ifao.

# BULLETIN D'INSCRIPTION

## « Sauvegarde et restauration du patrimoine par les Écoles françaises à l'Étranger »

Vendredi 2 février 2018

### Bulletin à renvoyer à :

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres  
Institut de France - 23, quai de Conti 75006 Paris

ou par mail : [colloques@aibl.fr](mailto:colloques@aibl.fr)

Monsieur / Madame .....

Fonction .....

Accompagné(e) de .....

Participera à :  la matinée du vendredi 2 février 2018

la séance de l'Académie à 15h30

(il est rappelé qu'à l'occasion de la séance de l'AIBL, les sièges disposés autour des tables sont strictement réservés aux membres et correspondants de l'Académie)